



**Per la diffusione immediata: 17/08/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

## **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA 8 MILIONI DI DOLLARI PER POTENZIARE GLI SCREENING DI CONTROLLO ANTICANRO IN TUTTO IL TERRITORIO DI NEW YORK**

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che lo Stato di New York sta ampliando le sue iniziative per prevenire il tumore coloretale, seconda causa di decessi per cancro nello Stato. Nel corso di cinque anni, 8 milioni di dollari di sovvenzioni federali saranno destinati a nuove iniziative di screening, gestite dal Dipartimento della salute dello Stato di New York. Ogni anno, quasi 10.000 newyorkesi sviluppano il tumore coloretale e oltre 3.000 ne muoiono; tuttavia, attraverso screening periodici, è possibile prevenire molte di queste diagnosi e morti.

“L'accertamento precoce è la chiave per una lotta con esito fausto di questa forma di cancro; questo finanziamento sarà estremamente utile per informare i newyorkesi sui vantaggi dello screening precoce” ha affermato il Governatore Cuomo. “Ringrazio i nostri partner federali per aver contribuito a ottenere questo finanziamento e a rendere New York più forte e sano”.

Gli screening per il tumore coloretale cercano piccole crescite (cosiddetti polipi) che potrebbero diventare tumorali. La maggior parte dei tumori colorettali inizia da queste piccole crescite, che però, se rilevate attraverso lo screening, possono essere asportate prima che si trasformino in cancro. È possibile che gli stadi iniziali del tumore coloretale non provochino sintomi, per cui gli screening periodici rappresentano l'elemento fondamentale per l'accertamento precoce.

Questa sovvenzione quinquennale erogata dai Centers for Disease Control and Prevention (CDC - Centri per il controllo e la prevenzione delle malattie) contribuiranno all'ampliamento delle iniziative di screening messe in atto dall'Ufficio per il controllo delle malattie croniche del Dipartimento della salute, in aree generalmente poco dotate di servizi e afflitte da estrema necessità, nel Paese settentrionale, a Syracuse, Buffalo, Rochester e nella città di New York. La prima tranche fornisce 732.400 dollari annui per sostenere il lavoro con i Federally Qualified Health Centers (Centri sanitari qualificati a livello federale) e i Piani sanitari di cure gestite di Medicaid, in relazione a interventi basati su prove, che promuovono gli screening per il tumore coloretale. Vi rientrano la fornitura di riscontri ai prestatori di servizi sui pazienti ammissibili, ma non aggiornati sotto il profilo dello screening, l'invio di promemoria ai pazienti e l'attuazione di strategie

per ridurre gli ostacoli, come l'assistenza per i trasporti e congedi pagati per lo screening sul cancro. Sono ancora da decidere le precise organizzazioni destinatarie dei fondi.

La seconda tranche eroga 915.500 dollari annui per occuparsi di residenti ammissibili privi di assicurazione o con copertura assicurativa non sufficiente tra i 50 e i 64 anni, residenti nel Bronx; in tale zona è stato rilevato un livello elevato di casi di tumori colorettali allo stadio terminale. Oltre a fornire finanziamenti per gli esami di screening, questa sovvenzione sosterrà gli assistenti alla persona (navigator) dei pazienti in tre strutture sanitarie fondamentali della New York City Health and Hospital Corporation, tutte al servizio delle persone prive di assicurazione nel Bronx: Lincoln Medical and Mental Health Center, North Central Bronx Hospital e Jacobi Medical Center. L'uso degli assistenti alla persona dei pazienti si è dimostrata una strategia molto efficace per eliminare gli ostacoli e favorire l'effettuazione dello screening.

Il Commissario per la salute dello Stato di New York Dr. Howard Zucker ha riferito: "Il tumore colorettale è un killer che continua a mietere assolutamente troppe vittime tra i newyorkesi. L'accertamento precoce è fondamentale per battere questa terribile malattia; la sovvenzione contribuirà a garantire meglio che i newyorkesi più vulnerabili possano accedere agli screening utili a rilevare la presenza del cancro".

Il membro del Congresso Charles B. Rangel ha commentato: "Esprimo il mio plauso alle iniziative sostenute in prima persona dal Governatore Cuomo, per aiutare i newyorkesi ad accertare e contrastare il tumore colorettale. Molto spesso, le persone non sanno come combattere il cancro in termini concreti, prima che loro stessi o loro cari ricevano la relativa diagnosi. Grazie alla maggiore disponibilità di fondi federali, i newyorkesi possono ricevere risorse critiche per una migliore prevenzione e cura della malattia. Un maggiore accesso agli screening sul cancro rappresenta un investimento che non consentirà soltanto di salvare vite umane, ma anche di tagliare le spese".

Il membro del Congresso Eliot Engel, un componente senior del Sottocomitato della Camera dei rappresentanti per l'energia, il commercio e la salute, ha raccontato: "Ogni marzo, mi impegno prioritariamente a mettere in rilievo il Mese nazionale della prevenzione del tumore colorettale, per informare i miei elettori di Westchester e Bronx sulle misure preventive che si possono assumere per battere questa malattia mortale. Per quanto il tumore colorettale provochi terrore, la verità è che, con screening adeguati, spesso può essere accertato precocemente e, pertanto si possono migliorare enormemente le possibilità di cura per i pazienti. I fondi federali assegnati agli screening per il tumore colorettale aiuteranno migliaia di newyorkesi che attualmente non possono accedere a questi esami di controllo vitali. Sono particolarmente lieto che un'enorme componente di questa iniziativa sarà costituita dall'aiuto a persone prive di assicurazione o con copertura assicurativa insufficiente nel Bronx. Esprimo il mio plauso al Governatore Cuomo e al suo team, per aver attribuito grande priorità a questi screening per lo Stato di New York".

Il membro del Congresso José E. Serrano ha sottolineato: "Questo finanziamento

federale sarà utile per prevenire e affrontare l'elevata incidenza del tumore coloretale in New York, specialmente nelle zone poco dotate di servizi. Sono felice di rilevare il notevole importo di questo finanziamento destinato al Bronx, dove le statistiche indicano un elevato numero di casi di tumore coloretale agli stadi terminali. L'accertamento precoce tramite uno screening periodico è essenziale per prevenire e curare un killer spesso silenzioso”.

Il membro del Congresso Gregory W. Meeks ha affermato: “Il tumore coloretale impone ogni anno il tributo di migliaia di vite tra i newyorkesi, ma queste nuove sovvenzioni ci consentono di essere più pronti a fornire l'accertamento precoce e i servizi di screening alle nostre comunità, con la conseguente possibilità di salvare vite umane. Dobbiamo fare tutta la nostra parte nella lotta contro il cancro e, per fare la mia parte, continuerò a fare pressioni per programmi come questo al Congresso, fino a quando troveremo una cura”.

Il membro del Congresso Brian Higgins ha ricordato: “È di importanza critica cogliere presto il cancro, per ottenere risultati fausti nella lotta alla malattia. Queste sovvenzioni federali provenienti dai Centers for Disease Control and Prevention faciliteranno la possibilità che i newyorkesi ricevano le cure preventive di qualità a prezzi accessibili che meritano e spingeranno tutti noi ad agire preventivamente nella lotta contro il cancro”.

Entrambe le componenti sostengono gli obiettivi descritti nell'Agenda di lavoro sulla prevenzione dello Stato di New York 2013-2017 e nel Piano di controllo generale sul cancro dello Stato di New York, nonché il lavoro del Dipartimento della salute, allo scopo di realizzare entro il 2018 l'80% dello screening per il tumore coloretale. I livelli di finanziamento di entrambe le componenti dopo il primo anno sono soggetti alla disponibilità di finanziamenti federali.

Tra i sintomi associati al cancro coloretale, figurano sangue nelle feci, dolori allo stomaco con variazioni nei movimenti intestinali e un'inattesa perdita di peso. I newyorkesi che avvertono qualcuno di questi sintomi devono parlarne immediatamente con il medico.

Tutti i newyorkesi dai 50 anni in su devono essere sottoposti allo screening per il tumore coloretale. I soggetti con una storia personale o familiare di polipi al colon, cancro al colon o una storia personale di malattie infiammatorie intestinali presentano un rischio maggiore. Tali persone devono informarsi presso il proprio medico su quando sarà il momento di iniziare lo screening e sulla frequenza dei controlli. Se si accerta precocemente un tumore coloretale, le cure possono essere molto efficaci. Oltre agli screening periodici, tutti i newyorkesi, indipendentemente dall'età, possono ridurre il rischio di contrarre il tumore coloretale smettendo di fumare o non iniziando mai, seguendo una dieta corretta, limitando l'assunzione di alcol e aumentando l'esercizio fisico.

Le persone con copertura assicurativa (comprese Medicaid e le assicurazioni attraverso

i piani sanitari partecipanti al NY State of Health) possono sottoporsi allo screening del tumore coloretale parlandone con il medico.

Il Dipartimento della salute (DOH - Department of Health) offre alle persone prive di assicurazione la possibilità di sottoporsi a esami per il cancro coloretale, mammario e cervicale alle persone ammissibili in ogni contea dello Stato. Per trovare un Programma di servizi sul cancro nella propria zona, è possibile visitare la pagina [http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services/community\\_resources/](http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services/community_resources/) o telefonare al numero 1-866-442-CANCER (2262).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418